

# 公司间经贸合作谈判

لتفاوض في التعاون الاقتصادي والتبادل التجاري بين المؤسسات  
الصينية والمؤسسات الأجنبية

## 主要授课内容

案例一：来样加工项目谈判

案例二：合资办厂项目谈判

# 加工贸易——来料加工

广义的来料加工包括来料加工和来件装配两个方面，是指由外商提供一定的原材料、零部件、元器件，由我方按对方的要求进行加工或装配，成品交由对方处置，我方按照约定收取工缴费作为报酬。

# 来料加工合同的主要内容

- 对来料来件的规定
- □□对成品质量的规定
- □□关于耗料率和残次品率的规定
- □□关于工缴费标准的规定
- □□对工缴费结算方式的规定
- □□对运输和保险的规定

# 来料加工的性质与作用

## 性质

以商品为载体的劳务输出

## 作用

- 可以发挥本国的生产潜力，补充国内原材料的不足，为国家增加外汇收入。
- 引进国外的先进技术和管理经验，有利于提高生产、技术和管理水平。
- 有利于发挥我国劳动力众多的优势，增加就业机会，繁荣地方经济。

## 案例一：来样加工项目谈判（阿文）

### التفاوض في التصنيع حسب ما يقدمه الزبون من العينات

تقدمت احدى الشركات التجارية السعودية بعينة الى احدى الشركات الصينية وطلبت ان تصنع لها كمية وفق مواصفات العينة، فجرى التفاوض بين مندوب الشركة الصينية ومندوب الشركة السعودية حول هذا الموضوع :

الصيني: أهلا وسهلا ومرحبا بكم!

العربي : يسرنى لقاءكم، هل يمكنني التعرف على شركتكم؟

الصيني: أعتقد انكم قد اطلعتم على دليل الشركة، فان شركتنا شركة شانغهاى لاستيراد وتصدير الأدوات الرياضية، لذا فتعمل في مجال تجارة اللوازم الرياضية المختلفة مثل الأدوات والأحذية والملابس .

## 案例一：来样加工项目谈判（阿文）

### التفاوض في التصنيع حسب ما يقدمه الزبون من العينات

الصيني: ما سعر زوج واحد من هذا الحذاء؟

العربي : سعر البيع في سوقنا لزوج من حذاء مصنوع في ماليزيا ستون ريالاً، تساوى حوالى ستة عشر دولاراً أمريكياً، فهو منخفض جداً مقارنة بالأحذية الأخرى، اذا كنا نود ان تحتل سلعنا الأسواق بدلا من سلع ماليزيا، فمن الضروري ان يكون سعرها أرخص من سعر ماليزيا.

الصيني: ولكن السعر الأساسي لا يمكن ان يقل على كل حال عن تكاليف الانتاج مع الأرباح الطفيفة للمؤسسة .

## 案例一：来样加工项目谈判（阿文）

### التفاوض في التصنيع حسب ما يقدمه الزبون من العينات

العربي : ثلاثة عشر دولارا، هذا السعر لهذه السنة فقط، وسنرفعه بكل تأكيد في السنوات التالية مع توسيع التسويق لمثل هذه البضاعة، ولا شكّ في انكم ستربحون أكثر.

الصيني: لا حول ولا قوة، ما هي مدة تعاوننا في هذه المرة؟

العربي : أرى اننا نحددها أربع سنوات.

الصيني: جيد، وعلينا ان نصيغ العقد ونوقع عليه ونلتزم ببنوده.

## 案例一：来样加工项目谈判（中文）

沙特某公司有意让中国某公司根据其提供的样品生产商品，下面是双方代表就此进行的谈判：

中方：欢迎！欢迎！

阿方：见到你们很高兴，我能了解一下你们公司的情况吗？

中方：我想你已经看过了公司简介，我公司是上海体育用品进出口公司，主要业务是经营运动器材、运动鞋和服装等体育用品。



## 案例一：来样加工项目谈判（中文）

中方：这种鞋一双的价格是多少？

阿方：马来西亚产的这种鞋在我们市场的一双售价是60里亚尔，大约相当于16美元，它与同类鞋相比很便宜。如果我们想让我们的商品取代马来西亚产品占领市场，其价格就必须要比马来西亚的价格低。

中方：但是，底价无论如何也不得低于生产成本和企业的微利。

## 案例一：来样加工项目谈判（中文）

阿方：13美元，这只是今年的价格，可以肯定，在今后数年里随着我们销售业务的扩大，我们将提高价格，届时你们将获得更大的利润。

中方：真没办法！此次我们合作多长时间？

阿方：我们就确定四年的合作期吧！

中方：好吧，我们应该签订一个合同，以便我们双方遵守，按其条款办事。

## 案例二：合资办厂项目谈判（阿文）

### التفاوض في الاستثمار المشترك في اقامة مؤسسة

كانت احدى الشركات الصينية قد تعرضت للمشكلة المالية بسبب نقص السيولة، فنشرت اعلانا في صحيفة باحثة عن شريك أجنبي، ف جاء مدير احدى الشركات العمانية الى مدير الشركة الصينية، فيما يلي ما جرى من تفاوض بينهما :

الصيني: أهلا وسهلا ومرحبا بكم، يسرنا لقاءكم.

العربي : فرصة سعيدة، قد قرأت اعلانكم في جريدة انجليزية، ودرست مضمونه فوجدت ان هناك مجالا للتعاون بيننا .

## 案例二：合资办厂项目谈判（阿文）

### التفاوض في الاستثمار المشترك في اقامة مؤسسة

الصيني: نعم، قد درسنا الأسواق الداخلية، وتؤكد دراسة الجدوى التي قمنا بها ان هناك أسواقا واسعة والأرباح ستكون وافرة.

العربي : يمكننا ان نسوق هذه السلع في بلادنا والبلدان المجاورة لها اذا تم التعاون بيننا في هذا المشروع .

العربي : ما رأيكم في توزيع المبلغ المستثمر بيننا؟

الصيني: أرى انكم تستثمروا بنصف المبلغ كي يملك كل منا بنصف أسهم المصنع، فما رأيكم؟

## 案例二：合资办厂项目谈判（阿文）

### التفاوض في الاستثمار المشترك في اقامة مؤسسة

العربي : لا مانع لدينا، ولكن كيف تدفعون سهمكم؟

الصيني: أرى علينا تحويل ارض المصنع والورش وبعض الأجهزة الى نقد حسب القانون في بلادنا، ثم نطلب قرضا من بنك الصين لتسديد بقية المبلغ .

العربي : ان شاء الله، أرشحكم لرئاسة المجلس لأنكم من رجال الأعمال ولديكم خبرة في ادارة المصنع.

الصيني: سندير المؤسسة معا، وأتمنى ان يكون تعاوننا في هذا المشروع نموذجا لتعاوننا المستقبلي.

العربي : هذا ما أتمناه أيضا.

## 案例二：合资办厂项目谈判（中文）

某中国公司由于缺少资金，遇到财务困难。于是在报纸上刊登广告，寻求外国合作伙伴。一家阿曼公司经理来见中国公司经理，下面便是双方的谈话：

中方：欢迎你，很高兴我们能在一起会晤。

阿方：机会难得，我看到你们在英文报纸上的广告，研究后发现我们之间存在合作的可能。

## 案例二：合资办厂项目谈判（中文）

中方：我们调查了国内市场，并对此进行了研究。研究经过表明，这些产品在我国市场很大，利润丰厚。

阿方：如果我们能在这个项目进行合作，我们也可以在我们的国家和邻国出售这些产品。

阿方：我们之间的投资分配呢？

中方：我认为你们投一半资金，这样我们双方各占工厂一半的股份，怎么样？

阿方：我们没意见，只是你们如何出这一半资金呢？

## 案例二：合资办厂项目谈判（中文）

中方：依照我国法律规定，我们应把工厂所占的土地、厂房及部分设备以实物投资，然后我们再从中国银行贷款补足余款。

阿方：但愿如此。你是一个中国的企业家，有管理工厂的经验，我建议由你出任董事长。

中方：我们将共同管理企业。希望此次合作能成为我们将来合作的典范。

阿方：这也是我们的愿望。



# 课后作业

1. 某埃及公司来华与一中国外贸公司就来样加工事宜进行谈判，请与你的同学模拟这次谈判。
- 2 一阿联酋公司拟在中国合资兴办一家水泥厂，现已选择一中方公司作为合作伙伴，请与你的同学模拟这次谈判。